

Nr. și dată înregistrare/ *Registration number and date*

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_.\_\_\_\_.\_\_\_\_

Doamnă/Domnule Decan,

*To the Dean,*

Subsemnatul(a)/ \_\_\_\_\_, *I, the undersigned,*

\_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_, student(ă) în cadrul Facultății de/ *student at the Faculty of*

\_\_\_\_\_, seria/ *series* \_\_\_\_\_, grupa/ *group*

\_\_\_\_\_, anul universitar/*academic year* \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_, programul de studii universitare de

licență/*undergraduate programme* \_\_\_\_\_,

anul de studii/ *year of studies* \_\_\_\_\_, forma de învățământ/*education type* \_\_\_\_\_, forma de

finanțare/*form of financing* \_\_\_\_\_, locația geografică/ *geographical location*

\_\_\_\_\_.

vă rog să-mi aprobați **retragerea de la studii** și restituirea documentelor originale din dosarul aflat la secretariatul facultății / *please approve the withdrawal from studies and the return of the original documents in the file from the faculty's secretariate.*

Menționez că motivul retragerii de la studii este (încercuți varianta corespunzătoare)/ *Please note that the reason for withdrawal is (tick the appropriate option) :*

**Financiar / medical / imposibilitatea de a participa la cursuri / lipsa timpului / studiez un alt program de studii / schimbarea domiciliului / altul, cu specificare** / *Financiar / medical / inability to attend classes / lack of time / attending another programme of study / change of residence / other, with specification::* \_\_\_\_\_

(În cazul în care există un alt motiv, avem rugămintea să îl specificați/ *If there is another reason, please specify it*)

Am luat cunoștință de prevederile art. 92, alin. (4) și (5) din Regulamentul privind activitatea profesională a studenților de la programele de studii universitare de licență, conform cărora: **(4)** "În cazul în care, în primele trei săptămâni de la începerea semestrului II, studenții solicită retragerea de la studii sau întreruperea acestora și beneficiază de finanțare de la bugetul de stat, locurile vacante sunt redistribuite următorilor studenți de la taxă care au dreptul să beneficieze de finanțare de la buget în funcție de rezultatele obținute în semestrul anterior de studii, excepție fac studenții anului I de studii pentru care se ia în considerare media aferentă semestrului I. **(5)** Dacă retragerea de la studii are loc după primele trei săptămâni de la începerea semestrului, se consideră că studentul a beneficiat de finanțare de la bugetul de stat pentru întreg semestrul." / *I have taken note of the provisions of art. 92, para. (4) and (5) of the Regulation on the professional activity of undergraduate university study students, according to which: (4) "If, within the first three weeks from the beginning of the second semester, students request to withdraw from their studies or interrupt their studies and benefit from state budget funding, the vacant places are redistributed to the following fee-paying students who are entitled to benefit from budget funding according to the results obtained in the previous semester of studies, except for first year students for whom the average of the first semester is taken into account. (5) If the withdrawal from studies takes place after the first three weeks from the beginning of the semester, the student is considered to have benefited from state budget funding for the entire semester."*

De asemenea, conform avizelor din tabelul de mai jos, vă aduc la cunoștință faptul că nu am datorii financiare către Academia de Studii Economice din București./ *Also, according to the notices in the table below, I hereby inform you that I have no financial debts to the Bucharest University of Economic Studies (ASE).*

Precizez că **DORESC**<sup>1</sup> / **NU DORESC** eliberarea unei adeverințe din care să reiasă că am depus solicitarea de retragere de la studii, fiindu-mi necesară la Căminul / *I DECLARE that I DO / DO NOT WISH to be issued with a certificate stating that I have applied to withdraw from my studies, which I will need to obtain from the Student Residence Hall* \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Încercuți varianta corespunzătoare/ *Try the appropriate option*

**NOTĂ DE LICHIDARE/ WINDING-UP NOTE <sup>2</sup>**

<b>Direcția/ Department</b>		<b>Debit/ Debt</b>	<b>Semnătura/Ștampila Signature/Stamp</b>	<b>Data Date</b>
1. Direcția Socială / Social Department	Compartimentul Burse și Alte Drepturi Financiare al Studenților (imobil Ion N Angelescu, et.3, sala 0339) <i>Scholarships and Other Student Financial Rights Office (Ion N Angelescu building, 3rd floor, room 0339)</i>			
	Serviciul Administrare Cămine/Serviciul Administrare Cantine (imobil Stanislas Cihoschi, et. 1, sala 5107) / <i>Department - Administration of Students' Residence Halls/Canteens (Stanislas Cihoschi building, 1st floor, room 5107)</i>			
2. Direcția Bibliotecă (imobil Ion N Angelescu, et. 2, sala 0216)/ <i>Library (Ion N Angelescu building, 2nd floor, room 0216)</i>				
3. Direcția Relații Internaționale ( <u>numai pt. studenții străini</u> , imobil A D Xenopol, parter, sala C004) <i>Department for International Relations (only for foreign students, building A D Xenopol, ground floor, room C004)</i>				
4. Direcția Economică (imobil Stanislas Cihoschi, et. 4, sala 5411)/ <i>Economic Directorate (building Stanislas Cihoschi, 4th floor, room 5411)</i>				
Menționez că, anterior depunerii acestei cereri, am beneficiat de serviciile CCOC și, cu toate acestea continui demersurile privind retragerea de la studii./ <i>I would like to mention that, prior to submitting this application, I have benefited from the services of the Career Guidance and Counseling Center (CCOC) and, nevertheless, I am continuing with my withdrawal from studies.</i>			Semnătură și ștampilă consilier CCOC <b>Signature and stamp CCOC advisor</b>	

Data/ Date .....

Semnătura/Signature.....

<sup>2</sup> Ordinea în care trebuie să vă prezentați la structurile înscrise în *Nota de lichidare* este cea menționată în formular/ *The order in which you must present yourself to the structures listed in the Winding-up Notice is the one indicated on the form*